

L'aurOre boréale

Vol 11 N°3 Whitehorse (YUKON)

Vendredi 18 mars 1994

75 cents

Arts et culture

Le partage du pouvoir ou le 7^e parapluie

Cécile Girard

En avril prochain, les gens de Whitehorse auront la chance d'assister à une production théâtrale locale. La troupe du théâtre de la Pastèque présentera la pièce *Le septième parapluie* des auteurs Raynald Roberge et Luc Dupont.

Hélène Saint-Onge, directrice de la troupe amateur résume ainsi l'intrigue: L'histoire se passe dans un petit village. Le boulanger Levain, le colonel Demitour, la vendeuse de parapluies Vieillenappe, le magistrat Point D'ordre, le sportif Vitamine, l'amante de la nature Croquenature, vivent en paix jusqu'à ce que la chapelière Capucine vende une perruque à cent pouvoirs lors de l'encan annuel du village. C'est là que l'histoire commence véritablement.

La pièce a en effet pour thème le partage du pouvoir. C'est un sujet qui n'est pas commun pour les enfants et le théâtre est le véhicule idéal pour en parler.

«Nous avons reçu de l'aide financière de la Division des programmes de français» explique Hélène qui est aussi enseignante à l'école Émilie-Tremblay. Les répétitions ont commencé en novembre dernier: une heure par semaine. La distribution comprend sept comédiens et quatre troubadours assurent la partie musicale.

La pièce sera présentée aux écoles le 8 avril et il y aura aussi une représentation pour le grand public le 9 avril au Centre des Arts. «Nous produisons un guide pédagogique que les professeurs pourront utiliser».

Le théâtre de la Pastèque qui compte trois années d'existence, a présenté la pièce *Pleurer pour rire* de Marcel Sabourin en 1992.



Hélène Saint-Onge

UNE ÉMISSION FRANÇAISE À DAWSON CITY

Cécile Girard

Depuis novembre dernier, les Dawsonniens et les Dawsonniennes peuvent entendre les ondes vibrer en français une fois par semaine. Cette émission originale a vu le jour grâce à l'initiative d'Antoine Des-chênes.

L'émission qu'il anime en direct dure deux heures et est diffusée localement à Dawson sur les ondes de C F Y T FM.

«Je construis mon émission autour d'un thème, explique-t-il. Les sujets sont variés, j'ai parlé de sexe, de politique, de froid, des femmes. Mon but n'est pas de choquer les gens

mais de les stimuler. J'aime ça quand le monde réagit. J'ai une liberté totale... et ça c'est extraordinaire», nous confie-t-il.

L'émission consacre aussi du temps à la musique. «J'aime la musique positive, dansante et énergique. Je fais aussi jouer de la musique internationale pourvu que ce soit en français. Ainsi, dernièrement, nous avons entendu de la musique africaine du Sénégal.

Les gens semblent apprécier. J'ai du feedback occasionnel, mais vous savez, il n'y a pas beaucoup de monde à Dawson City pendant l'hiver! Mais je pense avoir le soutien

Suite p. 2

Célébrons la Semaine de la francophonie

Du 20 au 26 mars aura lieu la 2^e édition de la Semaine nationale de la francophonie, une initiative de l'Association canadienne de l'enseignement de la langue française (ACELF).

La Semaine de la francophonie veut d'abord et avant tout sensibiliser les Canadiens et les Canadiennes, quelle que soit la région où ils habitent, aux avantages d'une utilisation accrue du français dans tous les secteurs d'activités. Elle veut aussi susciter des actions destinées à développer le goût de la lecture et de l'écriture, améliorer la qualité de la langue parlée et écrite et enfin, créer et entretenir des occasions de dialogue constructif entre francophones et francophiles.

Cette année, le thème choisi est l'alphabétisation, l'un des grands dossiers de l'heure tant sur la scène canadienne qu'internationale.

En 1991 au Canada, 38 % de la population active éprouvait de la difficulté à lire, écrire et compter. Plusieurs d'entre nous sont surpris d'apprendre qu'il y a tant d'adultes analphabètes, en particulier dans un pays articulé comme le nôtre. Les facteurs qui contribuent à détourner un enfant du système scolaire sont variés. Voici quelques témoignages d'analphabètes:

«Je viens d'une famille très pauvre. Vers l'âge de onze ans, j'ai dû quitter les bancs d'école parce que ma mère était trop souffrante et je devais prendre soin de mes frères et soeurs.»

Line du Québec

«À l'école on ne m'acceptait pas. Sans savoir pourquoi, j'étais toute seule dans un coin, triste, sans amie, délaissée... Les élèves étaient toujours contre moi. Je faisais mes devoirs et je savais pourtant toutes mes leçons, mais quand j'arrivais à l'école, j'étais tellement nerveuse que j'oubliais tout. J'étais punie. J'aurais voulu graduer avec des amies mais je n'ai pas eu la chance de le faire.»

Lorraine de la Saskatchewan

«Nous étions très pauvres. J'aimais l'école... Il fallait qu'on marche un mille, beau temps, mauvais temps... On était quinze dans la famille et mon père ne pouvait pas nous instruire. Il travaillait juste dans le bois... Quand j'ai eu quatorze ans, j'ai laissé l'école, je savais juste écrire mon

Suite p. 2

Ensemble en harmonie

le samedi 19 mars au Centre du mont Lorne à compter de 12h.
Une journée de partage et de plaisir pour créer des ponts entre les différentes communautés culturelles du Yukon

- Patinage
- Sculpture sur glace
- Souper communautaire
- Danse avec Inconnu et Sundog
- Ateliers de jeux traditionnels autochtones



Antoine Deschênes

Suite radio

de la communauté francophone. Plusieurs de mes auditeurs sont francophiles et même anglophones. Je me rends compte que la vie réelle est anglaise dans une place comme Dawson City. Si mon émission peut aider un peu à créer un environnement français, je suis content», poursuit-il.

La principale difficulté rencontrée est la carence de musique française disponible. Le comité francophone de Dawson City lui a fait un don monétaire pour qu'il puisse acheter des disques compacts. Un anglophone amateur de musique lui a prêté cinquante CD français.

«Je fais présentement la compilation afin d'avoir une bibliothèque française. En fait ce que j'aimerais, explique l'animateur, c'est instaurer un système de prêt. Le poste de radio pourrait aussi puiser dans cette banque. Vous savez, il y

a un autre francophone qui travaille dans le domaine de la radio ici. Il fait tourner des *tunes* françaises assez régulièrement. Ce système serait donc bénéfique pour tout le monde.»

Antoine habite le Yukon

depuis plus d'un an. Il est diplômé en foresterie. Tout au long de ses études, il s'est impliqué dans la radio étudiante.

On peut rejoindre Antoine à Dawson le vendredi soir entre 18 h et 20 h au 993-5152

Suite francophonie

nom.»

*Armande
du Nouveau-Brunswick*

«Eux autres, y montent. Toi, tu restes là. Soit que le prof te laisse de côté, ou qu'on t'use comme exemple: Voulez-vous être niais comme Mario?»

Mario de l'Ontario

«À l'école, c'était défendu de parler français. Le professeur pouvait se faire congédier si le directeur trouvait des livres en français dans son bureau. Nous aussi, il fallait cacher nos livres français...»

Hélène du Manitoba

«Quand mes enfants me demandait de les aider à faire

leurs leçons, je leur disais que j'étais occupée. Mais je n'étais pas occupée, je ne voulais pas leur dire que je ne pouvais pas lire et écrire. Maintenant eux aussi sont analphabètes.»

Marie-Claire de l'Alberta

Malgré les améliorations successives apportées aux divers programmes sociaux ainsi qu'au système d'éducation, la réalité de tous les jours continue à désavantager encore aujourd'hui bon nombre de nos concitoyens. Pauvreté, maladie, instabilité du noyau familial, troubles d'apprentissage, mésadaptation au milieu scolaire, etc., font

grossir les rangs des décrocheurs. De plus, il faut reconnaître que le système d'éducation n'est pas parfait; on voit des élèves franchir leur 12^e année sans même savoir lire. Ces jeunes deviendront dans quelques années des adultes... des adultes analphabètes.

C'est pour donner une seconde chance à ceux et celles qui ont de la difficulté à lire, écrire ou claculer que l'alphabétisation des adultes s'est développée. Chez nous, le service d'alpha pour les francophones est tout nouveau. Il s'appelle Alpha Yukon. Comment ça marche? Un

formateur ou une formatrice bénévole est jumelé.e avec un apprenant ou une apprenante. Ensemble, ils s'entendent pour se rencontrer où et quand ça leur convient. Le matériel utilisé est en fonction de ce que l'apprenant ou l'apprenante a le goût d'approfondir. Pour l'instant, les ateliers sont offerts à Whitehorse et à Dawson City seulement. Mais on tente de

répondre à la demande partout où elle se manifeste. C'est simple, il ne faut qu'un apprenant ou une apprenante et un ou une bénévole et c'est parti!

Et en plus c'est gratuit! Passez le mot. Comme le dit si bien une une apprenante: «L'alpha, c'est une porte qui s'ouvre sur la vie».

Danièle Rémillard

Des mots à la carte
Un jeu original qui vous assure des heures de plaisir avec ... des mots!

Venez jouer!
après le café-rencontre du 25 mars
C'est à la Salle communautaire au 304 Strickland

PATRIMOINE CANADIEN
Région du Pacifique et du Yukon

offre ses meilleurs voeux

à la communauté franco-yukonnaise

à l'occasion de

la Semaine nationale de la francophonie

Patrimoine canadien Canada

Vous pouvez faire la différence, grâce à vos idées et à vos suggestions

LE PROGRAMME D'AMÉLIORATION DU SERVICE

Le but de ce programme est d'améliorer la qualité et l'efficacité des services offerts au public par le gouvernement du Yukon en obtenant de la part des Yukonnais intéressés, des idées et des suggestions auxquelles nous donnerons suite le plus rapidement possible.

Nous reconnaissons que les personnes qui sont le plus près de ces services...ceux et celles qui livrent les services ou qui les reçoivent...ont souvent les meilleures idées pour améliorer les services, pour les rendre plus efficaces et plus simples.

Pour savoir comment présenter vos idées et vos suggestions, passez prendre un exemplaire du dépliant **Service Improvement Program** auprès d'un agent territorial, d'une bibliothèque régionale, du bureau d'une des Premières nations ou d'une des municipalités, du bureau du personnel d'un des ministères du gouvernement territorial ou du Service de renseignements situé dans l'édifice principal du gouvernement du Yukon. Vous pouvez également demander qu'un dépliant vous soit transmis par la poste en téléphonant au 667-5740 ou, si vous habitez à l'extérieur de Whitehorse, en composant le numéro sans frais 1-800-661-0408.

Le chef du gouvernement,
John Ostashek

Éditorial

Un défi que nous ne pouvons ignorer

La journée internationale de la femme est un moment idéal dans l'année pour s'interroger sur le chemin parcouru et se tourner vers demain. Anne, ma soeur Anne, ne vois-tu rien venir? Les femmes ont définitivement franchi un bon bout de chemin depuis l'ère des suffragettes. Toutefois, que nous soyons femme au foyer, mère de famille, célibataire, présidente d'entreprise ou grand-mère à la retraite, nous avons encore trop fréquemment à chercher voire justifier notre place dans cette société. Est-elle liée à notre faculté d'enfanter, cette culpabilité ou pauvre estime de soi que trop de femmes tentent d'exorciser au quotidien? Une chose est certaine, c'est que l'image des femmes dans notre société n'est pas une réalité aidante. C'est plutôt une charge trop lourde dont personne n'a besoin. À la télé, nos fils regardent les princes sauver des princesses faibles, étonnamment belles et jeunes et toujours pleurnicheuses. Une histoire d'amour qui dure depuis des siècles où les femmes se font enlever sur de fiers destriers blancs. Et nos filles, qu'apprennent-elles en regardant ces émissions? Se retrouvent-elles dans ces êtres impuissants aux regards enamorés qui se tordent les mains en attendant que... Que dire de l'imprimé? La publicité nous a depuis longtemps volé nos seins, les rendant à jamais fermes et jeunes; nos tailles, les

immortalisant souples et menues; nos peaux, les voulant d'albâtre; nos chevelures, les dépeignant invariablement vigoureuses et chatoyantes. Suis-je dans les patates... ou se pourrait-il que les médias ne se soient pas ajustés au siècle présent. L'imagerie ne semble pas refléter les changements sociaux.

Car il faut le dénoncer haut et fort cet inconscient collectif alimenté d'images médiatiques dévalorisantes...

Enfin, «mystère du coeur que nul ne peut éclairer» lorsqu'une véritable femme apparaît sur la scène politique, il ne faut pas qu'elle soit trop belle car alors on l'appellera *Baby* !!! Il ne faut pas qu'elle soit trop laide, on la traitera de mégère ou pis encore de sorcière. Il ne faut pas qu'elle soit trop vieille parce qu'on la dira mémère. Il ne faut pas qu'elle soit trop jeune... et la liste pourrait continuer. Libre à vous de trouver d'autres exemples... Ils abondent dans la littérature et le parler populaire. Que pensez-vous de celui-ci: « Si la femme était bonne, Dieu en aurait une... » On est vivement tentées de toujours retourner ce proverbe russe de bord: si Dieu était bon... les femmes en auraient peut-être un!

Tout ceci pour dire que le défi de l'image des femmes en est un que nous ne pouvons ignorer.

Cécile Girard

L'Aurore boréale

C.P. 5205, Whitehorse (YUKON) Y1A4Z1
Téléphone: (403) 667-2931 Télécopieur: (403) 668-3511

L'Aurore boréale est membre de l'Association de la presse francophone (APF). Le journal est un mensuel publié tous les 3^e vendredis du mois - sauf en juillet - et son tirage est de 1 000 exemplaires.

L'Aurore boréale est représentée sur le plan national par l'agence OPSCOM.
Tél: (613) 234-6735

L'Aurore boréale est sociétaire de l'organisme de charité Donatien Frémont qui encourage les jeunes à étudier en français dans le domaine des communications.

Les lettres à l'éditeur sont les bienvenues. Toutefois, celles-ci doivent être signées et être accompagnées de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Directrice: Cécile Girard
Correctrice bénévole: Danièle Rémillard

Correspondant à Ottawa: Yves Lusignan
Les chroniqueurs et journalistes pigistes participant au journal le font à titre bénévole. Les textes et articles publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

L'Aurore boréale est publiée par l'Association franco-yukonnaise.

Courrier des lecteurs

Habitant à l'écart de la civilisation, en pleine nature, un peu coupée de la francophonie, je suis toujours ravie d'ouvrir la radio le dimanche soir à 19 h pour l'émission Rencontres. Un petit tour des actualités communautaires sait me garder à l'écoute de ce qui se passe et

le choix musical me permet de rester à la fine pointe des nouveautés.

Le 13 mars au soir, à ma grande surprise, j'avais l'impression de me retrouver dans un de ces grands centres d'achats européens où à l'intercom on entend une voix qui dit: «Mes petites dames,

nous avons pour vous aujourd'hui une petite pilule qui va vous donner le bonheur. Vous n'avez qu'à vous rendre à l'allée...» Le tout arrosé d'une petite *tonne* à la Birkin Gainsbourg. Non mais j'aimerais que cet animateur de la radio utilise un peu plus de discrétion quant à déferler sa vie personnelle à la radio. Faut pas oublier qu'on est sur les ondes de CBC et que le Yukon nous écoute...

Viviane Balmorin.
Marsh Lake

VOUS ÊTES TOUS INVITÉS A... SOUTENIR, DISCUTER, CRITIQUER!

Un comité soutient maintenant la direction de l'Aurore boréale. En février dernier quelques personnes ont répondu à l'appel public lancé par le journal afin de relancer le comité. On se souviendra qu'un tel comité s'était réuni quelques fois il y a deux ans.

Le mercredi 9 février a marqué le coup d'envoi de la relance. Lors de cette réunion, les personnes présentes ont décidé de sonder les lecteurs et lectrices afin de déterminer leurs besoins: Est-ce que le

journal est satisfaisant? Quels sont ses points forts, ses points faibles? Une deuxième réunion a eu lieu au début de mars afin de travailler sur un sondage.

Toutefois les membres ont modifié leur tir. En effet, les sondages traditionnels cèdent de plus en plus le pas à la formule des groupes cibles de discussion. Le comité a décidé de former deux groupes de discussion et d'approcher des animateurs pour cette soirée. José Roberge et Sylvie Baril ont accepté de relever le défi.

Ils auront donc pour tâche de faciliter les discussions et de susciter les commentaires. La soirée aura lieu en avril, mais la date définitive sera publiée dans la chronique Bonjour du Yukon News.

Si vous désirez faire partie d'un groupe de discussion ou encore vous joindre au comité, laissez votre nom au journal au 667-2931.

La minorité silencieuse? C'est du passé, venez vous faire entendre!

Fenêtre ouverte sur les activités de l'AFY

Mot du président

Philippe Dumont



Chers amis, chères amies,
Il me fait plaisir de vous donner des nouvelles de notre association et des différents développements du mois dernier.

Je commencerai par vous dire que le récent budget fédéral aura été pour nous, ainsi que pour tous les organismes clients du ministère du Patrimoine, une autre mauvaise nouvelle du gouvernement fédéral. Nous y avons appris qu'une coupure additionnelle de 5 % s'ajoutera à la coupure de 10 % déjà prévue dans le budget du gouvernement précédent. C'est donc dire qu'encore une fois, on nous demandera de faire plus avec moins. La tâche ne sera pas particulièrement facile et demandera des efforts ainsi qu'une concertation soutenue pour maintenir la qualité des services à nos membres tout en continuant d'assurer le développement de notre communauté. Nous nous assurerons de faire entendre notre désaccord à une coupure supplémentaire dans nos budgets et participerons activement à tout effort de mobilisation pour sensibiliser le premier ministre du Canada et les autres ministres concernés.

Du côté des bonnes nouvelles de notre association, j'aimerais vous parler de la décision du Bureau de direction de l'AFY d'aller de l'avant avec un projet d'agrandissement et de rénovation de notre salle communautaire et des bureaux. En gros, le projet verrait une nouvelle salle communautaire, pouvant accueillir de 75 à 100 personnes, construite sur le site de la salle actuelle et se rattacherait à la bâtisse de l'AFY pour former un complexe communautaire.

Le projet tel qu'il a été accepté par le Bureau de direction, répondrait aux besoins exprimés par les organismes de la communauté soit le Conseil scolaire, La garderie du petit cheval blanc et le comité culturel. C'est un projet relativement ambitieux qui demandera le support de tous les membres de la communauté et une préparation soignée si nous voulons trouver les partenaires nécessaires à sa réalisation.

Nous en sommes présentement à faire l'étude de faisabilité pour nous assurer que le projet réponde aux critères de la ville tant au point de vue du développement qu'à celui des critères du zonage, du stationnement, etc. Une fois cette première étude réalisée, un plan provisoire sera dessiné et une évaluation plus précise des coûts sera établie afin de pouvoir commencer à approcher les partenaires potentiels à notre projet.

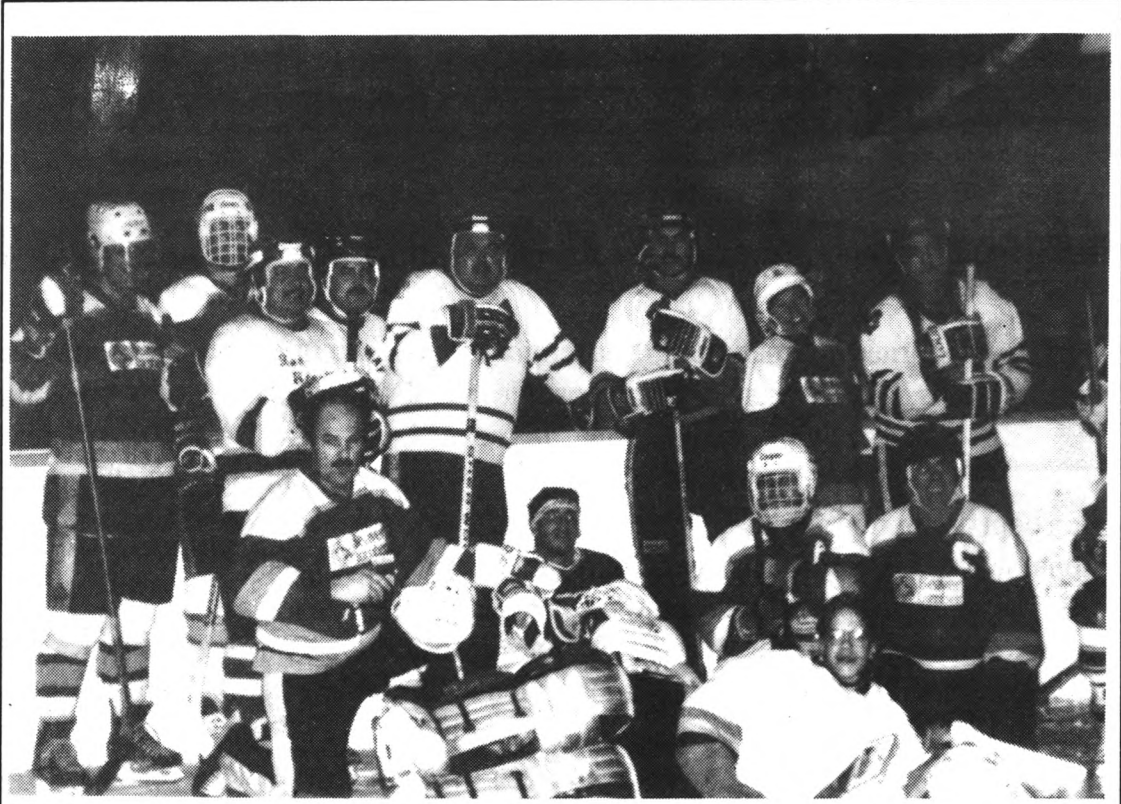
Soyez assurés que nous vous tiendrons au courant des démarches entreprises et que tous et chacun auront la possibilité de participer à l'élaboration du projet et à sa réalisation.

En terminant, j'aimerais vous dire combien je suis impressionné par le dynamisme de notre organisme et des gens qui y travaillent. C'est incroyable le travail qui s'accomplit dans ce bureau, jour après jour, semaine après semaine, mois après mois. Les activités organisées par l'AFY sont de fois en fois couronnées de succès et c'est grâce au travail des employés et des bénévoles. Tous nos dossiers sont développés de manière professionnelle et s'inscrivent dans un plan de développement qui répond aux besoins de notre communauté.

Bravo à tous nos employés!

Bravo à tous nos bénévoles!

Participer aux événements et rencontres c'est encore la meilleure façon de les remercier et d'assurer le développement de notre communauté.



Le vendredi 11 mars, un tournoi amical a opposé les Autochtones aux francophones à la patinoire du Mont Lorne. Malgré la défaite, nos joueurs ont su conserver le sourire.

Socio-culturel

Carole Trottier



Bonjour,
Février demeure une période fébrile pour le secteur culturel avec des événements annuels comme le festival de musique Frostbite ainsi que le

Sourdough Rendezvous. Les trois activités principales qui nous ont tenus très occupés sont les suivantes:

Souper à la bonne franquette:

Malgré la température qui se tenait en bas de -20° C, quelque soixante-quinze braves personnes se sont déplacées pour participer au souper. Le concours d'imitation a connu son apogée avec quinze inscriptions dont deux spectacles préparés par les adultes. Les gens qui étaient présents ont pu apprécier le talent incomparable de tous les participants ainsi que de nos deux animatrices, Marie-Hélène Comeau et Julie Béland qui nous ont fait rires aux

larmes. Merci à Hélène Saint-Onge, Patrice Brochu, Diane Giroux, Patricia Thériault pour les bonnes fêtes du souper à la bonne franquette.

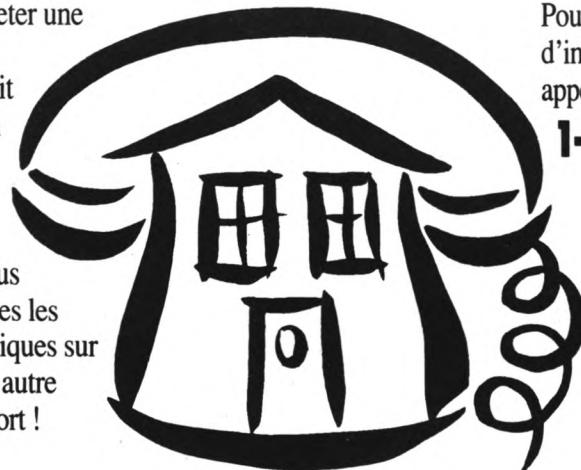
Cabane à sucre:

Les érables ont continué à couler à -40° C puisque la Cabane à sucre a quand même eu lieu. C'était un peu fou selon l'opinion de certains de nos bénévoles qui sont venus malgré tout pour assurer le bon fonctionnement de la cabane. Nous avons été un peu moins occupés que les autres années mais avons quand même travaillé fort. Un énorme merci à tous les bénévoles (plus de soixante-quinze) à l'année prochaine!

Quelque 700 constructeurs autorisés vous invitent à découvrir la Maison R-2000.

ALLÔ...TOIT!

Vous songez à acheter une nouvelle maison ?
Passez donc un p'tit coup de fil pour en savoir plus sur la Maison R-2000, dont la qualité de l'air supérieure vous emballera. De toutes les maisons éconergétiques sur le marché, aucune autre n'offre un tel confort !



Pour demander votre trousse d'information gratuite, appelez sans frais au

1-800-38R-2000



La Maison R-2000 : bien plus que des économies d'énergie

La lucarne du Bureau des parents franco-yukonnais

Le 8^e congrès de la Commission nationale des parents francophones (CNPFF) avait lieu les 25, 26 et 27 février derniers, à Montréal. Sous le thème «Redéfinir l'essentiel», ce rassemblement de bénévoles et d'agents de développement se penchait sur le rôle des parents dans le secteur de l'éducation.

Maintenant que la plupart des provinces et territoires canadiens ont accordé la gestion scolaire aux parents francophones, ces derniers doivent préciser les responsabilités qu'ils veulent prendre. Les gouvernements vont permettre ou permettent déjà la création de commissions

scolaires francophones, mais quel sera le rôle des parents dans tout ça? Les parents doivent-ils laisser les contribuables sans enfants gérer les écoles et rester hors de la scène politique pour jouer le rôle de chien de garde? Doivent-ils prendre les postes de commissaires d'écoles? Il semble que le mouvement des parents s'oriente plutôt vers l'action et la prise de responsabilités.

L'autre volet du congrès portait sur les mariages mixtes, ou exogames, qui unissent des parents francophones et anglophones. Cette situation qui touche plus de la moitié des

familles qui ont droit à l'éducation française a aussi porté les participants à réfléchir. Par exemple, dans quelle mesure les systèmes scolaires francophones doivent-ils supporter la francisation des ayants-droit qui ne parlent que l'anglais? Les parents ont opté encore une fois pour l'action dans ce domaine. On tentera en effet de rapatrier les ayants-droit en intervenant directement auprès des familles.

Une chose est certaine, pour assurer l'avenir et la santé d'un système d'éducation de langue française en milieu minoritaire, il est essentiel que le foyer, l'école et la communauté

forment un noyau indissociable. C'est un principe que le Bureau de parents tentera de soutenir de plus en plus.

Présentation du Bureau de parents.

Lors d'un tour de table de toutes les composantes de la CNPFF, nous avons exposé les éléments les plus importants du dossier éducation en français au Yukon incluant le préscolaire. Les cinq objectifs prioritaires du Bureau des parents franco-yukonnais pour les mois à venir sont:

1• L'obtention d'un engagement formel du ministre du Patrimoine canadien assurant la construction d'une nouvelle école pour septembre 1996 au plus tard;

2• L'obtention des ressources humaines et matérielles nécessaires pour offrir la 11^e année en 1994-1995;

3• La tenue d'une rencontre tripartite (Conseil scolaire, ministère de l'Éducation et ministère du Patrimoine) où nous exposerons nos priorités en termes d'éducation et où nous tenterons de saisir plus clairement l'usage des fonds des ententes;

4• La planification pour l'accroissement de la capacité d'accueil de La garderie du petit cheval blanc. Ainsi seulement pourrions-nous offrir un service de francisation en milieu de garde pour préparer nos jeunes ayants-droit à l'école française;

5• Le maintien de la classe d'accueil en milieu scolaire.

Lyyette Doré, directrice générale pour les programmes de Promotion des langues officielles et des langues officielles en enseignement au ministère du Patrimoine, était présente et nous a assuré qu'elle avait pris bonne note de nos préoccupations et de nos demandes.

Conseil scolaire et nouvelle école

En ce qui concerne la nouvelle école, on nous assure du côté du ministère du Patrimoine que le dossier chemine bien.

Nous avons eu une rencontre du comité de planification pour la construction de la nouvelle école, le 15 février dernier. Siègent à ce comité: Messieurs

Ron Janusaitis et Gord DeBruyn du ministère de l'Éducation, Gilles Bédard pour l'école Émilie-Tremblay, Maurice Albert, représentant de la communauté en général ainsi que Jean-François DesLauriers et Mesdames Denise Roy et Jeanne Beaudoin pour le Conseil scolaire.

Nous avons étudié le devis des travaux proposés pour l'école française et avons discuté des échéanciers. Il appert que la prise de possession en septembre 1995 serait tout un défi même si le projet allait comme sur des roulettes:

1• Plusieurs questions restent à régler avant que nous puissions dresser des plans pour la nouvelle école. D'abord le ministère du Patrimoine canadien n'a pas donné d'engagement formel quant à sa contribution financière au projet.

2• En outre, il avait été suggéré de réutiliser les plans d'autres écoles (Holy Family ou Hidden Valley). Cela n'est pas très réaliste quand on considère que notre école abritera le primaire et le secondaire. Ce sera pratiquement aussi coûteux de modifier les plans existants que de partir à zéro.

3• Nous n'avons pas encore de site officiel pour la construction. Le ministère nous avait suggéré une dizaine de sites potentiels en juin dernier. Les dernières discussions avec le département des revendications territoriales du ministère du Conseil exécutif nous informent que le site choisi par la communauté franco-yukonnaise suscite aussi l'intérêt de certaines Premières Nations. Situation épineuse par excellence. Par ailleurs, il est très difficile pour un architecte de dessiner des plans sans connaître l'emplacement physique exact où sera situé l'édifice.

4• Les résultats de l'étude territoriale sur la réorganisation des classes pourrait bien avoir un impact sur la disponibilité des sites.

Si vous avez des questions n'hésitez pas à me contacter chez moi.

Jeanne Beaudoin

NOW AVAILABLE New Yukon Legislative Publications

Several new legislative publications are now available to the public from the Yukon government Queen's Printer.

The new publications are:

• **Republished Statutes of the Yukon, 1986-90**
A six-volume casebound bilingual edition containing all Yukon Acts to 1990.

• **Regulations of the Yukon**
A nine-volume loose-leaf republication and consolidated bilingual edition of all Yukon regulations.

Other publications:

• **Yukon Hansard**
Hansard is distributed weekly and documents the debates and proceedings of the Yukon Legislative Assembly. Published in English only.

• **Yukon Gazette**
The Gazette is published monthly and contains all legal notices for corporations, associations and societies; Order-In-Council appointments, Management Board Directives and Yukon Regulations. The Yukon Gazette is a bilingual publication.

These publications can be purchased as single copies or as an annual subscription.

Single copies of legislative publications are available through the Yukon government Inquiry Centre in Whitehorse; by mail from the Queen's Printer at the address listed below; or you can view copies at Territorial Agents or Yukon Libraries.

For more information on complete sets and subscriptions services, please contact:

The Subscriptions Clerk
Queen's Printer
Government of Yukon
Box 2703, Whitehorse,
Yukon Y1A 2C6

Ph: 667-5783
1-800-661-0408
(toll free)
Local 5783

EN VENTE MAINTENANT Nouvelles éditions des textes législatifs du Yukon

Vous pouvez maintenant obtenir, chez l'Imprimeur de la Reine pour le Yukon, les nouvelles éditions des textes législatifs du Yukon.

Les nouvelles éditions sont les suivantes :

• **Lois rééditées du Yukon, 1986 à 1990**
Édition bilingue en six volumes cartonnés contenant toutes les lois promulguées de 1986 à 1990 inclusivement.

• **Règlements du Yukon**
Édition bilingue et consolidée de tous les règlements du Yukon, en 9 reliures à feuilles mobiles.

Les autres publications en vente sont :

• **Yukon Hansard**
Publié une fois par semaine et en anglais seulement, le Yukon Hansard reflète les débats et les procédures de l'Assemblée législative du Yukon.

• **La Gazette du Yukon**
Publiée mensuellement, La Gazette du Yukon contient tout les avis conformes à la loi destinés aux sociétés et aux associations, les nominations par décret, les directives du Conseil de gestion et les règlements du Yukon. C'est une publication bilingue.

Vous pouvez obtenir des exemplaires à l'unité de ces publications au Centre de renseignements du gouvernement du Yukon à Whitehorse, par courrier auprès de l'Imprimeur de la Reine pour le Yukon à l'adresse ci-dessous, ou vous pouvez consulter ces publications auprès des agents territoriaux ou dans les bibliothèques du Yukon.

Pour de plus amples renseignements sur les séries complètes et les abonnements, veuillez vous adresser à la personne suivante :

La préposée aux
abonnements
Imprimeur de la Reine
pour le Yukon
Gouvernement du Yukon
C.P. 2703, Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6

Tél. : 667-5783
1-800-661-0408
(sans frais)
Poste 5783

Yukon
Government Services
Services gouvernementaux

Alpha Yukon

à Dawson City, Sylvie Boudreau au 993-6939
à Whitehorse, Danièle Rémillard au 668-2663

Ne manquez pas l'émission **Rencontres** du dimanche 20 mars au 570 Am à 19 h 05. On y parlera d'alphabétisation!

En voyage au pays des petits enfants

Ce mois-ci, nous aborderons les habitudes et l'éducation alimentaires.

Chez le nouveau-né, les premiers sentiments de plaisir et de satisfaction sont ressentis à l'heure de la tétée, où Bébé perçoit un sentiment de chaleur et de sécurité. Lors de la période de sevrage ou de transition, il est important de laisser Bébé sucer chaque cuillerée à son propre rythme. Laissez-lui découvrir différentes saveurs progressivement, sans lui enfoncer de force des aliments dans la bouche. L'enfant prend beaucoup de temps à s'habituer à un nouveau goût! Ne vous fâchez pas s'il joue avec sa nourriture (au début) puisqu'il apprend en la palpant et en la goûtant. De plus, il voudra affirmer son indépendance en cherchant à tenir sa cuillère seul comme les autres membres de la famille. Soyez patients... et prêts à ramasser les dégâts!

À l'âge d'un an, le poids de Bébé aura triplé depuis sa naissance. À partir de ce

moment-là, le rythme de croissance diminue et Bébé n'a plus autant besoin de nourriture.

Le être humains n'ont pas tous la même sensibilité

gustative. D'une part, certains enfants sont moins sensibles aux saveurs que d'autres. Les plus sensibles sont portés à rejeter certains goûts, odeurs ou saveurs. Ce sont ceux qui



deviendront de vrais gourmets! D'autre part, la majorité des enfants, contrairement aux adultes, se contenterait fort bien de manger tous les jours la même chose.

Le goût s'éduque... Les habitudes alimentaires et nutritionnelles familiales et les attitudes des parents jouent un rôle fondamental dans le développement du goût de l'enfant. Si les parents sont difficiles et varient peu leur alimentation, ils auront du mal à convaincre leur tout-petit à manger toute sorte de choses avec plaisir et en quantité raisonnable.

Le repas est pour de nombreuses raisons et dès la naissance un espace affectif où se nouent beaucoup de conflits, s'échangent des messages et se manifestent des angoisses. Les difficultés alimentaires de toute nature sont un moyen pour l'enfant d'attirer l'attention sur lui, d'agacer, de manipuler ses parents, d'exprimer le besoin que l'on s'occupe de lui.

Vers l'âge de deux ans, l'appétit de l'enfant diminue et la table se transforme souvent en champs de bataille. L'enfant devient plus indépendant et cherche à vous montrer qui est le patron! Les parents commencent alors à

s'inquiéter, et leurs craintes peuvent conduire à des cajoleries, à des menaces et à des disputes inutiles.

Il faut donc essayer d'éliminer autant que possible les tensions, les querelles et les discussions de nature négative. Il faut faire des repas un moment de tranquillité où il est bon de se retrouver en famille, tout en dégustant de merveilleux petits plats qui permettront à l'enfant de découvrir ses goûts et des les raffiner bien entendu! Bon appétit!

Pour plus d'information sur le développement de l'enfant n'hésitez pas à nous contacter.

La garderie du petit cheval blanc, au 633-6566

Déjeuner communautaire organisé par le Conseil d'administration de La garderie du petit cheval blanc, le 26 mars, 1994, à partir de 9 h à la Salle communautaire au 304 Strickland. Venez encourager votre garderie, tout en dégustant un bon déjeuner. C'est beau, bon, pas cher!

En faisant votre ménage du printemps, vous trouverez certainement des jouets, du linge ou d'autres articles qui pourraient servir à La garderie du petit cheval blanc...

MERCI!

AVIS AUX DÉTAILLANTS DE TABAC

La Loi sur la vente du tabac aux jeunes est entrée en vigueur le 8 février 1994.

Cette loi fédérale :

- fait passer de 16 à 18 ans l'âge minimal des personnes à qui des produits du tabac peuvent être vendus légalement
- limite aux débits de boisson tels que les bars et tavernes, les endroits où des appareils distributeurs de cigarettes peuvent être placés
- fait passer de 100 \$ à 50 000 \$ (pour infractions répétées) l'amende maximale dont sont passibles les personnes qui vendent des produits du tabac aux jeunes.

Si dans votre établissement vous vendez du tabac, la Loi sur la vente du tabac aux jeunes vous oblige à placer une affiche sur laquelle apparaît le message que vous voyez ici.

Il est interdit par la loi fédérale de fournir des produits du tabac aux personnes âgées de moins de 18 ans.

It is prohibited by federal law to provide tobacco products to persons under 18 years of age.

Santé Canada vous fera parvenir sous peu une affiche en couleur, grandeur nature, ainsi qu'une lettre vous expliquant vos obligations comme détaillant de produits du tabac.

Vérifiez auprès de votre province si d'autres lois s'appliquent à la vente de produits du tabac aux jeunes.

Si vous ne recevez pas de pochette d'information d'ici au 15 mars ou si vous désirez obtenir des renseignements supplémentaires au sujet de la Loi sur la vente du tabac aux jeunes, veuillez appeler au numéro

1-800-263-9004.



Santé Health
Canada Canada

Canada

Entrevue

Le tour du monde en marchant

Cécile Girard

C'est pour parler de paix et de protection de l'environnement que Philippe Sauve a entrepris le tour du monde à pied.

Ce jeune Français, au début de la vingtaine, a quitté la petite ville de Toulon située dans le sud de la France il y a de cela près de deux ans. «Mon voyage devrait durer quatre ans. J'ai commencé à Vancouver et je me suis rendu au Colorado en suivant le Missouri. De là je suis retourné à Toronto en suivant la route du Mississipi. J'ai quitté cette ville en train pour me rendre à Winnipeg.»

Philippe se retrouve ensuite sur les eaux mouvementées du lac Winnipeg en direction vers Inuvik. «Un reporter m'a accompagné sur le lac Winnipeg et j'ai ensuite continué tout seul.» N'est-ce pas un peu imprudent? «Peut-être mais quand on veut quelque chose, il faut prendre des risques», déclare-t-il en riant. Philippe qui vient

d'atteindre Dawson City, compte se rendre à Anchorage. «J'espère pouvoir convaincre l'ambassade de Russie de me laisser entrer dans son pays.» Et ensuite? La Chine, la Mongolie et l'Europe. «J'aimerais rentrer à Toulon à pied!», ajoute-t-il.

Mais pourquoi part-on comme ça à l'aventure? «Pour réapprendre la simplicité de la vie. Quand on ne possède rien, on profite de la moindre petite chose», explique Philippe.

Aux États-Unis, il a réussi à vivre pendant deux mois avec un dollar en poche. «Je couchais dans les abris et je fréquentais les milieux démunis. Je me promenais à pied, c'est une façon idéale de rencontrer des gens, d'établir des contacts.»

Au cours de ses arrêts dans les villes ou agglomérations, Philippe ne manque pas de s'arrêter dans les écoles afin de rencontrer les jeunes de l'endroit. «Je veux qu'ils sachent que même les rêves les plus fous sont réalisables». De plus, Philippe affirme que



Philippe Sauve

ce contact avec les enfants l'aide à confirmer ses buts, la solitude et la fatigue lui faisant parfois oublier la raison même de son entreprise. «Le plus beau cadeau de mon voyage m'a été offert par une jeune fille. Elle est venue me voir après que j'aie rencontré sa classe et m'a dit que j'étais le déclic dont elle avait besoin! Elle était prête à réaliser son rêve, elle aussi...»

Philippe Sauve veut maintenant rentrer en France afin de devenir professeur d'escalade. Il était déjà très impliqué dans ce milieu avant de partir et son expérience a renforcé son choix de carrière.

L'aventure de Philippe fera l'objet de reportages télévisés en France. Son projet est subventionné en partie par le programme Défi Jeunes du gouvernement français.

ALMON LANDAIR LTD

Avis de demande de services aériens
nos 940242 et 940243 aux rôles
Dossiers nos M4205/A558-4-2
M4895/A558-4-3

Almon Landair Ltd a présenté des demandes à l'Office national des transports du Canada pour des licences afin d'exploiter:

1. un service intérieur de vols affrétés (classe 4) pour le transport de personnes et de marchandises au moyen d'aéronefs à voilure fixe du groupe C à partir d'une base située à Whitehorse (Territoire du Yukon), limitée dans son exploitation du 15 mai au 15 octobre de chaque année (n° 940242 au rôle);
2. un service international à la demande (affrètement) de la classe 9-4 pour le transport de personnes et de marchandises au moyen d'aéronefs à voilure fixe du groupe C, limitée dans son exploitation du 15 mai au 15 octobre de chaque année (n° au rôle 940243).

Toute collectivité, personne ou organisme intéressés qui s'oppose à la délivrance de la licence de classe 4 projetée peut intervenir contre cette partie de la demande, et toute personne, collectivité ou organisme intéressés à la délivrance de la licence de classe 9-4 projetée peut intervenir en vue d'appuyer, de s'y opposer ou modifier cette demande. Chaque intervention doit être déposée au Secrétaire de l'Office conformément aux Règles générales de l'Office national des transports, au plus tard le **19 avril 1994**. Une copie de l'intervention doit être déposée en même temps à la demanderesse et une preuve de la signification doit être envoyée à l'office.

Toute intervention à l'égard de la proposition de service de classe 4 doit citer le n° au rôle 940242 et toute intervention à l'égard de la proposition de service de classe 9-4 doit citer le n° au rôle 940243. Le dépôt de l'intervention auprès du Secrétaire peut se faire en mains propres, par poste certifiée ou par messenger, à l'Office national des transports du Canada, 15, rue Eddy, Hull (Québec), K1A 0N9, ou par télex au 053-5562 ou (819) 953-8798.

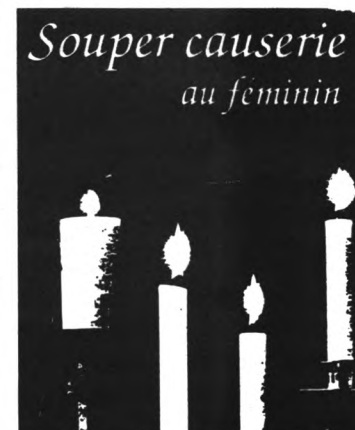
L'Office fournira sur demande les détails de la demande et les instructions pour le dépôt d'une intervention. Pour de plus amples renseignements, téléphonez à George N. Rodgers au (819) 953-9787.

Un super-causerie femmeux!

On pose toujours la question à chaque année: «Est-il nécessaire de célébrer une journée internationale de la femme, d'en faire une journée spéciale?» Certains diront que les actes devraient plutôt être accomplis à tous les jours de l'année, d'autres diront qu'il est important de célébrer cette journée afin de soulever les revendications existantes chez les femmes dans tous les coins de la Terre. Et nous savons tous que chaque peuple en est à un point différent dans ses négociations. Pendant qu'on revendique l'équité salariale dans un coin du globe, on

manifeste ailleurs pour abolir la peine de mort pour le non port du voile...

Des femmes de Whitehorse se sont regroupées lors d'un super-causerie le 3 mars afin



de commémorer la journée internationale des femmes. Un repas maison cuisinée par de "fines" gourmets (mais y a-t-il un féminin à ce mot?... comme si les gourmets n'étaient que masculins alors que les gourmandes, elles... Ah!)

Côté coeur, un film traitant du sujet des femmes handicapées amena un bel échange de points de vue.

En tout et partout une belle soirée qui nous a rappelé que la perfection physique n'est pas essentielle à l'amour.

Sylvie Binette

LE BUREAU DES SERVICES
EN FRANÇAIS

répond en français aux demandes de renseignements sur les programmes et les services du gouvernement du Yukon.

Composez le 667-3775 ou, de l'extérieur de Whitehorse, le 1-800-661-0408.

Le Bureau est ouvert de 8 h 30 à 17 h du lundi au vendredi.

Édifice Medical Arts
211C, rue Hawkins
Whitehorse (Yukon) Y1A 1X3

Yukon
Ministère du Conseil exécutif

Les PPJ, comment ça marche?

Les pages Production-Jeunesse sont ouvertes aux élèves des écoles française et d'immersion. La date limite de soumission est le 2^e vendredi du mois; le journal est publié le 3^e vendredi du mois.

La date de soumission pour l'édition d'avril est le vendredi 8 avril

Information: Cécile, 667-2931

PPJ

PAGES PRODUCTION JEUNESSE

MON PETIT QUATRE-ROUES

La première fois que je l'ai vu,
Mes yeux me l'on dit
Mais je ne les ai pas crus!
Il était là, mon petit quatre-roues.

Une fois ou deux
Pris dans la boue
Moi, je lui ai dit
«Tu es mon chouchou, mon bijou
Tu n'as même pas de poux!»



Une très belle journée
Alors que je me promenais,
J'ai franchi un saut.
Il était assez haut,
Au-dessus des bateaux,
Au-dessus des autos,
Et même au-dessus des oiseaux.
Et je continuai d'aller plus haut

Eli Breen

1. Solution: dors-val (Dorval)
2. Solution: un ballon à l'hélium
3. Solution: la terre
4. Solution: la terre
5. Solution: la vitre
6. Solution: CFC
7. Solution: le vent
8. Solution: champ-pion (champion)
9. Solution: des-beau-rat (Deborah)
10. Solution: voiture

Les travaux de ce mois-ci sont ceux des étudiants et étudiantes de 7^e année de l'école Émilie-Tremblay

Tu es le soleil de ma galaxie
Je me lève le matin en pensant à toi
Je pense à ta beauté et à ta douceur
Tes yeux mystérieux m'ensorcellent
Sans ton amour, je suis perdu pour toujours
Le paysage le plus beau
ne se compare pas à ta beauté
Ton sourire fait fondre mon coeur
De nos jours
Tout le monde a besoin d'amour
Mais tu n'es qu'une illusion
et moi un bouffon!

Dominique Sormany-Albert

L'amour du monde

Le monde avec ses terrains vastes
et ses cités trop peuplées.
La terre, avec ses eaux profondes et sa terre riche.
À la maison, le père, la mère et les enfants.
À la maison, la famille monoparentale.

La musique, très forte et très douce.
La surprise, la routine et l'inhabituel.
Les animaux, les végétaux,
Le nord, le sud et les hémisphères.

Le crayon, le papier et l'ordinateur.
L'efface, le néant et l'univers.
Le rien, le tout et les détails.
Le pamphlet, le livre et la page.

Le mot, le vers et la phrase...

Julie Hutchison



DEVINETTES

1. Durant la nuit tu...
2. Court pour vallée...
Mon TOUT est un aéroport
Félix DesLauriers

1. Je peux être de plusieurs couleurs
2. Je suis attaché à une laisse que des enfants tiennent... mais s'ils me lâchent, je m'envole dans le ciel et je ne reviens plus.
Philippe Cashaback

3. Je suis ronde et bleue.
2. J'ai huit soeurs et un père qui nous retient.
Philippe Cashaback

4. Je suis brillante dans le coeur
Je suis froide à l'extérieur et entourée de rien
Loïc

5. Je suis faite de sable
Je peux être de n'importe quelle couleur.
Je suis très dure
Loïc

6. Je brise la couche d'ozone
Je suis dans presque tous les réfrigérateurs
Philippe Sormany-Albert

7. Je peux être froid ou chaud
Je peux être fort ou faible
Je me fait ressentir au Yukon
Kristiane Sormany-Albert

8. Mon premier est un terrain
où nous faisons pousser du blé
Mon deuxième fait partie d'un jeu d'échec
Mon tout désigne quelqu'un
de très bon à un jeu
Louis-Philippe Beauchamp

9. Mon premier est un article pluriel
Mon deuxième est le contraire de laid
Mon troisième est une bête détestée de tous
Mon tout est un prénom féminin
Deborah Ruch

10. Je suis cubique comme une boîte et je me déplace sur des ballons
Adam Goulet



Finances

De beaux rêves réalisables

Flo LeBlanc-Hutchinson

Le tourbillon de la vie moderne et la multitude de nos préoccupations peuvent nous empêcher de planifier avec soin nos objectifs à long terme comme l'achat d'une maison ou le financement des études universitaires de nos enfants.

Il est toujours important de penser à votre avenir, à vos objectifs à long terme et aux moyens de les réaliser.

Commencez par déterminer votre valeur nette, soit la différence entre votre actif et votre passif. Par actif, on entend vos économies en espèces, des obligations d'épargne, la valeur de rachat en espèces de vos polices d'assurance, bijoux, automobiles, bateaux, régimes de retraite et toute participation dans une entreprise ou des biens immobiliers.

Par passif, on entend vos dettes à court terme comme les soldes débiteurs dans un

compte d'achats à crédit ou sur des cartes de crédit, des prêts et des impôts exigibles et vos dettes à long terme comme les hypothèques et les prêts commerciaux.

Un autre facteur très important à considérer: avez-vous suffisamment de liquidités, soit l'équivalent de quatre mois de salaire, pour parer aux situations imprévues telles que la perte de revenu suite à un licenciement? Avez-vous suffisamment de comptant pour remplacer un appareil ménager ou aller en vacances?

S'il ne vous en reste pas beaucoup, alors il vous faudra chercher des moyens pour maximiser le rendement de vos liquidités et de vos biens immobilisés. Pensez à vos objectifs à long terme tels que l'achat d'une maison, d'un chalet ou des vacances de rêve. Projetez-vous d'acheter une plus grande maison, ou de vous installer dans un autre quartier

ou une autre ville? Vos enfants fréquenteront-ils une université située dans votre ville ou iront-ils ailleurs pour compléter leurs études?

La question la plus importante que vous vous poserez est probablement: quel niveau de vie désirez-vous à la retraite? Pensez-vous avoir suffisamment pour maintenir le train de vie que vous vous êtes proposé?

Or, il est difficile de mettre un prix exact à tout cela. C'est pourquoi vous avez intérêt à consulter un expert, comme un planificateur financier ou un conseiller en placements, qui peut vous donner une idée des ressources qui seront nécessaires pour réaliser vos objectifs à long terme et vous indiquer la meilleure façon de vous les procurer.

Il vous suggérera probablement l'achat de placements diversifiés comme les fonds communs de placement, l'immobilier et un portefeuille composé d'actions ordinaires soigneusement sélectionnées. Les fonds communs de placement représentent probablement l'option la plus intéressante d'abord grâce à leur liquidité, mais aussi parce qu'il s'agit d'un placement diversifié et géré par des professionnels.

Considérez avec attention toutes les options de placement avec l'aide d'un planificateur financier ou d'un conseiller en placements.

L'évaluation de ces options est une première étape

important dans la réalisation de vos objectifs à long terme. Cependant, une fois votre stratégie établie, faites preuve de patience. Vous ne deviendrez pas millionnaire du jour au lendemain. Mais en réduisant vos dépenses et vos

dettes, en projetant votre situation fiscale soigneusement, en épargnant et en investissant, vous ferez beaucoup de chemin vers la réalisation de vos objectifs personnels.

Offre d'emploi

est à la recherche d'un.e

AGENT.E DE LIAISON

La titulaire étant en congé de maternité, ce poste est offert pour une période de 25 semaines, soit du 23 mai au 11 octobre 1994.

Description de tâches:

- Consultation communautaire relative aux services en français territoriaux et fédéraux;
- Liaison avec les différentes communautés francophones en région;
- Liaison avec le Bureau des services en français, les ministères fédéraux et territoriaux;
- Élaboration et supervision des projets spéciaux découlant de l'entente linguistique Canada-Yukon;
- Coordination des activités découlant de la politique de relations communautaires incluant la liaison avec les organismes des Premières nations du Yukon.

Qualités requises:

- Connaissance de la Loi sur les langues du Yukon, de la Loi sur les langues officielles ainsi que des instances avec lesquelles l'AFY transige de près ou de loin dans le secteur politique;
- Connaissance de la francophonie en milieu minoritaire;
- Esprit d'analyse politique et d'initiative;
- Sens de l'organisation et de la planification;
- Maîtrise du français et de l'anglais, parlés et écrits;
- Formation pertinente ou expérience dans un domaine connexe sont un atout.

Lieu de travail : Whitehorse (Yukon)

Salaire : selon l'échelle salariale de l'Association franco-yukonnaise

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 22 avril 1994 à



Pierre Bourbeau, directeur général
Association franco-yukonnaise
C. P. 5205, Whitehorse (Yukon)
Y1A 4Z1
Tél.: (403) 668-2663
Fax: (403) 668-3511

FPC Investments Inc.

YK Financial Brokers Ltd.

Florine (Flo) LeBlanc-Hutchinson
Courtière201-2093 2^e avenue C. P. 5180, Whitehorse Yukon Y1A 4S3

Tél.: (403) 667-6100 Fax: (403) 668-7843

«Nous facilitons le gain et préservons votre richesse»

Marcel La Flamme

avocat/notaire

207, rue Strickland
Whitehorse (YUKON)
Y1A 2J7Téléphone: (403) 668-4402
Télécopieur: (403) 668-5743

CRTC

Avis public

Canada

Avis public CRTC 1994-15. Le conseil a été saisi des demandes suivantes: 2. Les environs de Whitehorse (T. Y.) Demande (930728100) présentée par International Communications Corp. en vue de modifier la licence de radiocommunication desservant les environs de Whitehorse, en changeant la distribution autorisée. Examen de la demande: International Communications Corp., 303, rue Black, Whitehorse (T. Y.) Y1A 2N1. Le texte complet de cette demande est disponible en communiquant avec la salle d'examen du CRTC, Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Qc) J8X 4B1, (819) 997-2429; et au bureau régional du CRTC à Vancouver: 800, rue Burrard, Pièce 1380, C. P. 1 300, Vancouver (C.-B.) V6Z 2G7 (604) 666-2111. Les interventions écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante le ou avant le 25 mars 1994. Pour de plus amples renseignements sur le processus d'intervention, vous pouvez communiquer avec les Affaires publiques du CRTC à Hull au (819) 997-0313, Fax (819) 994-0218.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

«Ce n'est pas très loin...
et c'est gratuit!»

Vous avez besoin d'aide pour remplir votre déclaration de revenus? Nous ne sommes pas très loin. En effet, nous ouvrons un comptoir d'information fiscale dans votre quartier. Vous y trouverez non seulement un éventail complet de guides, de formules et de publications, mais aussi des gens désireux de vous aider. Alors, si vous avez un problème avec l'un ou l'autre de vos documents, apportez-le-nous. Nous nous ferons un plaisir de répondre à vos questions.

Endroit: Édifice Elijah Smith

Dates: 1^{er} février au 29 avril

Tous les jours de la semaine (sauf les jours fériés)

Heures: 8 h à 17 h

Adresse: 300 rue Main, pièce 103, Whitehorse, Yukon Y1A 2B8

Revenu Canada
Accise, Douanes et ImpôtRevenue Canada
Customs, Excise and Taxation

Canada

Vu, lu, en français bien entendu!

Littérature

CANTIQUE DES PLAINES

de Nancy Huston
Éditions Actes Sud
271 pages
Critique de S. Binette

Canadienne d'origine, née en Alberta, Nancy Huston vit en France depuis une vingtaine d'années de sa passion pour l'écriture dans une langue qui ne lui est plus du tout étrangère.

Avec le Cantique des plaines, elle a mérité le Prix du gouverneur général du Canada en 1993. Ce roman se veut l'hymne à quatre générations d'une famille de la fin du dernier siècle jusqu'à nos jours. L'un des membres de cette famille se nomme Paddon et il est le principal personnage. On découvre la vie de Paddon, son enfance durant le temps de la colonisation de l'Ouest, sa découverte de l'envers de la civilisation blanche à travers sa rencontre de l'Indienne Miranda. On se laisse tantôt bercer par des mots qui coulent juste ou darder par des phrases qui vous poignent directement «drette au coeur» ou aux tripes.

Cinéma

KAFKA

de Steven Soderbergh
Critique de J. Du Roule

Dans la Pologne de l'entre-deux-guerres une histoire sombre, macabre même, dépeint une machine politique toute puissante. Même si les socialistes empreints de communisme ont fait la révolution et pris le pouvoir, rien n'a l'air en fait d'avoir changé dans les castes de la société: le château est toujours là.

Ce château va être la clé du mystère qui ouvrira la porte du cauchemar. Merci à Jeremy Irons sans qui ce film n'aurait été qu'un navet car malgré les efforts du réalisateur, l'histoire s'embourbe un peu. Même avec le noir et blanc utilisé pour souligner l'effet principal, (le même effet a été utilisé quelques années plus tôt dans le Wizard of Oz), le film patine.

Car ce n'est que l'histoire d'un fonctionnaire et de ses écrits cauchemardesques et morbides. Du rêve à la réalité? Je vous laisse juger...

Musique

VAGABONDAGE

Richard Séguin
Audiogram
Critique de P. Brochu

Une seule écoute m'a suffi pour ensorceler mes oreilles mélomanes! Il faut dire que j'ai un faible pour l'oeuvre de Richard Séguin. Vagabondage, c'est quinze pièces enregistrées en spectacle lors de tournées effectuées au Québec en 1992 et 1993. Des titres tirés surtout de ses trois derniers albums soient: Double vie, Journée d'Amérique et Aux portes du matin. Guitare et voix dominant le premier disque *Live* de cet artiste accompli. Un album coloré, enflammé de passion et de poésie qui ne manquera pas de vous séduire.

P. S. Un petit livret contenant les paroles des chansons complète le tout: un vrai petit bijou!

LES INFORTUNES DE LA VERTU

du Marquis de Sade
Folio
187 pages
Critique de: M. Gauthier

«Les infortunes de la vertu» raconte l'histoire de deux jeunes orphelines, Juliette et Justine, qui doivent quitter soudainement le couvent dans lequel elles reçoivent leur éducation. Elles doivent désormais se débrouiller seules.

L'une décide d'exploiter ses atouts physiques et entre dans une maison de débauche et l'autre ne peut entrevoir sa destinée qu'en appliquant et en respectant les valeurs fondamentales qui lui ont été inculquées depuis sa tendre enfance. C'est donc avec énormément de talent que le marquis de Sade nous raconte les aventures et mésaventures qu'elles auront à affronter au cours de ce périlleux récit. Vous devinez (le titre en dit long là-dessus) que Justine, la vertueuse, sera mise à l'épreuve à la limite de l'imaginaire... J'ai eu énormément de plaisir à lire le Marquis de Sade qui à mon avis est un grand conteur.

PELLE LE CONQUÉRANT

de Billie August
Critique de S. Martin

Ce film basé sur le roman de Martin Anderson Mexo nous raconte l'histoire d'un homme et son fils qui partent au Danemark pour y travailler.

Ce pauvre homme d'une cinquantaine d'années et son fils Pelle d'environ 12 ans se trouvent dans une situation bien moins prometteuse qu'ils le croyaient car le marquis qui les engage est un tyran de la pire espèce et les exploite lamentablement. Le gamin se lie d'amitié avec un travailleur qui a un rêve celui de faire le tour du monde. Le jeune Pelle sait très bien qu'il devra quitter son vieux père qui n'est plus aussi fort et courageux, s'il veut réaliser son rêve.

Un peu sombre (au sens propre et figuré) comme film; l'histoire n'en demeure pas moins intéressante. À recommander à toutes les personnes qui désirent visionner un film contenant du suspense et dont le complot est abordé d'une façon originale.

SUROÏT

Groupe Suroït
Musicor
Critique de P. Brodeur

«Vent du sud-ouest aux Îles-de-la-Madeleine qui à coup sûr apporte le beau temps.» Des compositions évoquant ça et là des influences gaélo-celtiques, folk, bluegrass ou country. Des chansons et des airs traditionnels puisés au répertoire de leurs îles natales, de la France profonde, de l'Acadie ou de la Louisiane.» C'est un album diversifié, original dans les agencements de style qui y sont faits. Par contre on lui a ajouté un rythme pop agaçant qui n'a vraiment pas sa place. C'est une absurdité et une trahison totale! Comment se laisser emporter par la musique lors d'un tel état de choses? La musique est toujours vivante même lorsque le sujet n'est pas gai, ce dernier allant de l'histoire d'amour chantée en vieux français à l'accident d'auto chanté en acadien.

LA CHRONIQUE DES SORTEUX

Louise Cashaback

Êtes-vous membre d'un club? Faites-vous partie de l'association des femmes d'affaires? de la ligue de pitoune de la ruelle Boswell? Voyons en gros à quoi peuvent s'attendre les sorteux, jeunes ou vieux, qui voudraient se joindre à un club à Whitehorse.

Les sportifs

Disons d'abord qu'il y en a pour tous les goûts. Vous voulez faire un peu de sport? Essayez donc le taekwon-do (ça l'air tellement facile), le patinage artistique, la danse sociale, le ballet, le ballet jazz. Pour ma part, je préfère les sports qui ne font pas mal, comme la nage synchronisée, mais j'en connais qui font partie d'équipes de volleyball et de hockey. Les mordus voudront sans doute faire partie du club de bicyclette de montagne ou du club de canot.

Les gens d'affaires

Ou encore, vous êtes du genre célibataire gêné et vous voulez rencontrer des gens intéressants... Croyez-moi, vous avez l'embarras du choix. Pourquoi ne pas commencer par les Toastmasters? Vous n'avez qu'à vous rendre à l'une de leurs réunions et on vous apprendra à surmonter votre trac et à vous exprimer en public. Quand vous aurez maîtrisé l'art oratoire, rien ne vous empêchera de prononcer l'allocation d'honneur devant vos confrères et consœurs de la Chambre de commerce.

Enfin, s'il y a quelque activité qui vous tente, je vous encourage fort à poursuivre cet intérêt, car il y a sans doute à Whitehorse, j'en suis convaincue, quelqu'un qui le partage déjà avec vous.



Alpha Yaya Diallo et son groupe Bafing ont présenté un spectacle très apprécié au dernier festival de musique Frostbite.

 <p>Government Services Canada</p>	<p>Services gouvernementaux Canada</p>
<p>For Sale DOUBLE WIDE MOBILE HOME on 7,410 sq. ft. lot Location: 114 Rainbow Road Haines Junction, Y.T. Description: Double-wide 1977 Knight-Schmidt 3 bed- room mobile home on 7,410 sq. ft. lot Unit is currently vacant but was previously used as staff residence by RCMP. Open house scheduled from 12:00 noon to 3:00 p.m. March 18, 1994. Tender packages will be available at the open house or through Public Works and Government Services Canada, Contract Policy and Administration, 401-1166 Alberni Street, Vancouver, B.C. Telephone (604) 623-6404. Tender No. 683RV003 SEALED OFFERS to purchase will be received until 11:00 a.m. (PST) on April 22, 1994. THE DEPARTMENT RESERVES THE UNQUALIFIED RIGHT TO REJECT ANY OR ALL OFFERS RECEIVED.</p>	<p>A Vendre MAISON MOBILE DOUBLE LARGEUR sur terrain de 7410 pi² Endroit: 114 Rainbow Road Haines Junction, Y.T. Description: Maison mobile Knight- Schmidt, double largeur, modèle 1977, 3 chambres, sur terrain de 7410 pi². Cette maison qui servait auparavant de résidence aux employés de la GRC, est présentement inoccupée. Elle sera ouverte au public de midi à 15 heures. On pourra se procurer les documents de soumission sur place ou auprès de Travaux publics et Services gouverne- mentaux Canada, Politique et adminis- tration des contrats, 401-1166 Alberni St., Vancouver, C.B. Téléphone (604) 623-6404. Appel d'offres No. 683RV003 Les offres d'achat scellées seront reçues jusqu'au 22 avril 1994 à 11 heures (AM) LE MINISTÈRE SE RÉSERVE LE DROIT ABSOLU DE REJETER TOUTES OU UNE PARTIE DES OFFRES REÇUES.</p>

Si le nord...

La plus longue journée de ma vie

Jean-Paul Tanguay

Notre histoire se déroule au nord de la Colombie-Britannique, sur le sentier d'hiver qui mène à la petite bourgade autochtone de Fontas. Mon guide est le sage et jovial Jumbie; le voyage s'annonce merveilleux. Ses chiens ont l'air bien en vie et à partir de la route de l'Alaska la piste est foulée et bien durcie; ce qui laisse un remblai de neige épatant. «Marche Mike!» Mon leader nous conduit dans la grande nature où le soleil de mars transforme une récente couche de neige en un tapis de perles étincelantes. Malgré toutes ces merveilles, il nous faut demeurer sur nos gardes car nous cotôions sans cesse plus d'un mètre de neige folle à la lisière du sentier. Un dérapage ou un arrêt subit des chiens pourrait nous projeter dans les éléments: une couche de neige fine puis au fond 50 cm de substance granuleuse. Il faut donc toujours garder une main sur la corde de sauvetage.

Conditions idéales

Le chemin demeure parfait jusqu'au lac Poisson où nous

SOUS LES SIGNES DU zodiaque
par Joël Du ROULLE

Les Poissons
(18 février-20 mars)

Il y a autant de types de Poissons que de poissons dans la mer... Ceux que l'on rencontre dans le zodiaque sont du style nostalgique avec romance et amour, s'il-vous-plaît!

Une partie des Poissons dans leur comportement ressemble à de la paresse, mais ne vous y trompez pas, leur monde intérieur est pour eux le plus important. Un monde où ils voudraient vivre selon leurs croyances, un monde fait pour eux, où leur erreurs de jugement ne leur seront pas reprochées. Les natifs du poisson vivent dans la contradiction. Ils adorent l'excitation, les émotions mais se plaignent quand cela leur arrive. Oh! un dernier conseil: si dans la vie vous pêchez un Poisson pratiquez donc le «catch and release» car même s'ils adorent mordre à l'hameçon, ils détestent être pris au piège.

arrivons en fin d'après-midi. Nous avons franchi trente-cinq milles en six heures. Nous passons la nuit dans une cabane de trappeurs.

La matinée suivante est claire, calme et colorée.

Les chiens sautent, dansent et sont visiblement excités de continuer. Tout ira bien aussi longtemps que nous aurons un chemin battu. Après? À la grâce de Dieu! Jusqu'à midi, nous avançons sans difficulté. Vers deux heures, un soleil cuisant plombe sur nos attelages et nous force à ralentir; enfin, ce que nous redoutions, nous arrive sans avertissement! C'est la fin du sentier allant dans notre direction.

Arrêt

Nous arrêtons pour casser la croûte, faire reposer les chiens et réfléchir à la meilleure formule pour continuer. Nous disons un mot d'action de grâce à l'inventeur des raquettes à neige... car sans elles nous n'aurions plus de choix.

Jumbie, homme fort et infatigable chausse ses longues raquettes. Il marque le sentier mais le foule à peine. Il peut avancer à bon pas mais moi, avec mes raquettes moyennes, je cale profondément.

Après quelque cent mètres

j'appelle mon leader, mes chiens viennent péniblement vers moi mais ceux de Jumbie ne bougent pas. Je marche aussi longtemps que je peux avec mes chiens avant de faire demi-tour pour aller chercher ceux de mon compagnon.

Vers six heures nous préparons le camp pour la nuit. Près de la rivière Siccanni la chute de neige est beaucoup plus épaisse. Je me sers de mes raquettes en guise de pelle pour déblayer le site du camp. La neige tout autour forme une bonne barricade pour la nuit. Je me lance au boulot routinier: cueillette de bois sec pour le feu, branches d'épinettes pour nous et pour les chiens, le soin des attelages, des traînes et enfin la cuisson. Jumbie revient, il s'est rendu jusqu'à la descente de la rivière: «Pas un signe de vie des gens de Fontas, c'est presque inquiétant!»

Après le souper nous trouvons plusieurs bûches comme réserve pour la nuit. Ingurgitant un dernier thé avant de fermer l'oeil, nous traçons un bref horaire pour la journée du lendemain: nous espérons pouvoir atteindre Fontas tôt dans la soirée.

Je passe une excellente nuit sous un ciel étoilé. Vers 4 h 30, je rapproche les charbons

fumants et les couvre avec une brassée de branches bien sèches. En un instant une grande flamme rougeâtre colore les alentours et réveille la forêt et les collines. Je remplis la chaudière émaillée de neige bien pressée. Bientôt le couvercle danse pour annoncer qu'il faut ajouter la ration de café moulu.

J'appelle mon compagnon: «Le café est prêt, lève-toi!» Il risque un oeil au dehors et marmotte quelques mots indéchiffrables. «Il fait encore noir comme du charbon! Les Blancs sont tous semblables. Ils mettent plus de foi dans leur montre que dans le soleil du Bon Dieu.»

Le déjeuner est prêt. J'annonce à mon ami: «Nous n'avons plus d'original, j'ai ouvert une boîte de viande de cheval». Jumbie se sert de la bannique, du saindoux et des confitures mais refuse mon offre: «Je ne mange pas de viande de cheval, non merci!» «Mange à bonnes dents, c'est

du Corned Beef!» lui dis-je en riant Avec un sourire malin, il attaque prudemment.

Nouveau système

Je mets les dix chiens sur une ligne et un seul traîneau. Nous avançons de peine et de misère mais nous avançons. Nous tenons le cap jusqu'à quatre heures, nos espoirs d'atteindre Fontas ont disparu.

Nous devons refaire un camp mais avant il faut que je retourne chercher l'autre traîneau! Même en raquettes et sans fardeau, la marche demeure difficile. Il faut être patient avec les chiens. Ces pauvres bêtes ont eu toute une journée. Il est onze heures lorsque j'aperçois les lueurs du feu de Jumbie.

Un vent frisquet fait tourbillonner la fumée, une brume glaciale voile les étoiles. Nous nous levons tard et trouvons les gens de Fontas en bonne santé, de bonne humeur et heureux de nous voir.

Jeu linguistique

Jean-Paul Tanguay

Le vocabulaire français puise abondamment aux sources grecques et latines mais c'est surtout l'évolution de ces dernières en Gaule qui a donné naissance à la langue française.

- Objet qui garde du soleil
- Privation entière ou partielle de mouvement
- Écran pliant
- Raisin de renard
- Image du soleil dans un nuage de cristaux
- Du verbe parer ou du grec «à côté»
- Personne descendant d'un ancêtre commun
- Être vivant qui vit aux dépens des autres
- Enclos boisé pour promenade
- Phrase accessoire donnant un sens à part
- Appareil qui ralentit la chute d'un corps
- Section d'un morceau de prose

A- para
B- paragraphe
C- parc
D- parent
E- parachute
F- parasite
G- paravent
H- parenthèse
I- paralysie
J- parisette
K- parasol
L- parhélie

Etude: parfait, parier, pareille, **parodie**
Solutions en page 12

Découvrir ses forces créatrices cachées

Chacun de nous porte en soi, cachées au plus profond de lui-même, des forces créatrices, et nous avons le devoir de les découvrir et de les utiliser.

Lorsque quelqu'un a découvert pourquoi il a été créé, il doit mettre tout en oeuvre pour réaliser au maximum le plan du Créateur, suivant ses propres possibilités. Il doit essayer de réaliser quelque chose de façon telle que personne ne soit capable de le faire mieux que lui. Il doit le faire comme s'il s'agissait d'une mission spéciale que lui aurait confiée le Créateur, à lui personnellement, et à ce moment précis de l'histoire du monde.

Personne n'est capable de réaliser quelque chose d'exceptionnel s'il n'a pas le sentiment d'avoir été appelé spécialement pour cela, en un mot s'il n'a pas la vocation.

Si votre mission est d'être balayeur de rue, vous devez balayer les rues dans le même esprit que Michel-Ange lorsqu'il peignait ses toiles, que Beethoven lorsqu'il composait ses symphonies, que Shakespeare lorsqu'il écrivait ses drames. Vous devez balayer la rue d'une façon tellement parfaite que chaque passant puisse dire: ici, c'est un grand balayeur qui a travaillé; il a bien accompli sa tâche!

Si tu ne peux être un arbre sur la colline, sois un buisson dans la vallée; mais sois le meilleur buisson à des lieues à la ronde. Si tu ne peux être une route, sois un sentier; si tu ne peux être le soleil, sois une étoile. La valeur ne se mesure pas aux dimensions. Sois ce que tu es, mais sois-le à fond!

Martin Luther King

LES RAPIDES DU CHEVAL BLANC

◆◆◆
Nous apprenons de source sûre que José Roberge entreprend son doctorat en informatique. Bravo José, lâche pas le disque dur!

◆◆◆
Des dons de prémonition? Carole Trotters'était portée volontaire pour accueillir chez elle un des participants du Yukon Quest. Elle était toutefois un peu déçue puisque son musher ne semblait pas avoir de bonnes chances. Levon Barve a pourtant remporté le dernier Quest haut la main, fracassant tous les records.

◆◆◆
L'équipe des érables à sucre a mérité deux prix lors des compétitions du Corporate Challenge. Elle a remporté la troisième place et le trophée de l'équipe la plus enthousiaste. Le français n'a pas froid aux yeux.

◆◆◆
Au début de mars ça déboulait en français au cours d'avalanche. Onze des dix-huit participants et

participants étaient francophones.

◆◆◆
Hourra! à Sylvie Binette qui nous a fait honneur au lancer de la scie mécanique du Rendezvous. C'est d'une main de fer et avec une volonté d'acier que la jeune femme a «garroché» sa scie méritant ainsi la troisième place au classement.

◆◆◆
Il paraît que ça prend beaucoup de patience pour enseigner l'informatique à des profs... Bravo à Éric Lajoie qui fait un travail très apprécié à l'école Émilie-Tremblay.

◆◆◆
Une communauté éclopée? Philippe Dumont a l'épaule en écharpe, Nicole Breton se promène en béquilles, Roch Nadon a le genou bandé, Martine Caron a l'épaule endolorie et Cécile Girard se plaint qu'elle a une fesse foulée. L'hiver a été dur!

◆◆◆
Jeanne Beaudoin est rentrée de vacances, le teint bronzé et

◆◆◆
La garderie du petit cheval blanc a des idées de printemps en tête! En effet, elle pense à publier un livre de recettes afin de ramasser des fonds.

Si vous avez des recettes de famille ou des recettes préférées, faites-les parvenir à Isabelle. Elle vous en sera éternellement reconnaissante et publiera même votre nom sous la recette!

◆◆◆
Vous aimeriez souhaiter bonne fête à votre conjoint, offrir des condoléances à votre voisin, parler d'amour à votre blonde... profitez des rapides, la chronique française la plus lue au nord du 60^e parallèle!

Solutions: 1=K; 2=I; 3=G; 4=J; 5=L; 6=A; 7=D; 8=F; 9=C; 10=H; 11=E; 12=B;

Petites annonces

Deux appartements à louer à Porter Creek
Un grand trois pièces et demie
600 \$ plus les services.

Un grand cinq pièces et demie
750 \$ plus les services.

Information:
Louise au 668-6834

Dictée des Amériques

Les meilleurs s'affronteront à Montréal le 26 mars

Ottawa (APF) : Trente-quatre francophones de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, de l'Île-du-Prince-Édouard, du Manitoba, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, de l'Ontario, de la Saskatchewan, des Territoires du Nord-Ouest, du Québec, des États-Unis et de l'Amérique latine tenteront de déjouer les pièges de la dictée de la romancière Antonine

Maison recherchée

Je cherche une propriété de campagne à louer. Maison de deux chambres à coucher, si possible avec grand terrain et remise fermée, ou petite étable. Prix raisonnable.
Écrire à
B. P. 1053 Saint-Jovite, Québec
JOT 2HO

Maillet, lors de la grande finale de la première Dictée des Amériques, qui aura lieu le samedi 26 mars à l'Université de Montréal.

L'annonce de la dictée des Amériques n'a malheureusement pas suscité beaucoup d'intérêt au sein de la Franco-yukonnie. En effet aucune organisation ou individu n'a relevé le défi d'organiser l'événement au niveau local.

Calendrier communautaire

Mars

Dimanche 20 mars

À 19 h 05, ne manquez pas l'émission Rencontres consacrée à l'alphabétisation.

Début de la Semaine nationale de la francophonie

Lundi 21 mars

Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale

Mardi 22 mars

Présentation du film Matusalem pour les élèves de l'école Émilie-Tremblay et les étudiants en immersion française.

Mercredi 23 mars

Au menu du café-rencontre, des spécialités de la cuisine française: un cassoulet et des babas au rhum. Ensuite à 19 h, grande soirée de bingo alphabétique: «Des mots à la carte»

Samedi 26 mars

Déjeuner communautaire de La garderie du petit cheval blanc à la Salle communautaire dès 9 h.

Dimanche 27 mars

Présentation du film Matusalem au Yukon Cinema

Avril

Mercredi 25 avril

Présentation de la pièce Le 7^e parapluie au Centre des arts

Mercredi 25 avril

Réunion du Conseil scolaire à 19 h 30 à l'école Émilie-Tremblay

Vendredi 29 avril

Soirée alphabétisation au café-rencontre avec une invitée spéciale.

L'Aurore boréale

Le seul journal français du territoire, êtes-vous abonné?

Nom: _____

Adresse: _____

Retournez ce coupon accompagné d'un chèque de 20 \$

L'Aurore boréale,
C. P. 5205, Whitehorse, Yukon, Y1A 4Z1

Ne manquez pas cette occasion unique de vous faire connaître. L'Annuaire des services en français en est à sa troisième édition. Il contient plus d'une centaine de noms de gens d'affaires qui savent que le français ça peut être payant! Nicole: 668-2663

1994

annuaire